

Zeitschrift: Revue suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 99 (2002)
Heft: 5

Rubrik: Office vétérinaire fédéral

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Interdiction de déplacement d'abeilles en raison du feu bactérien

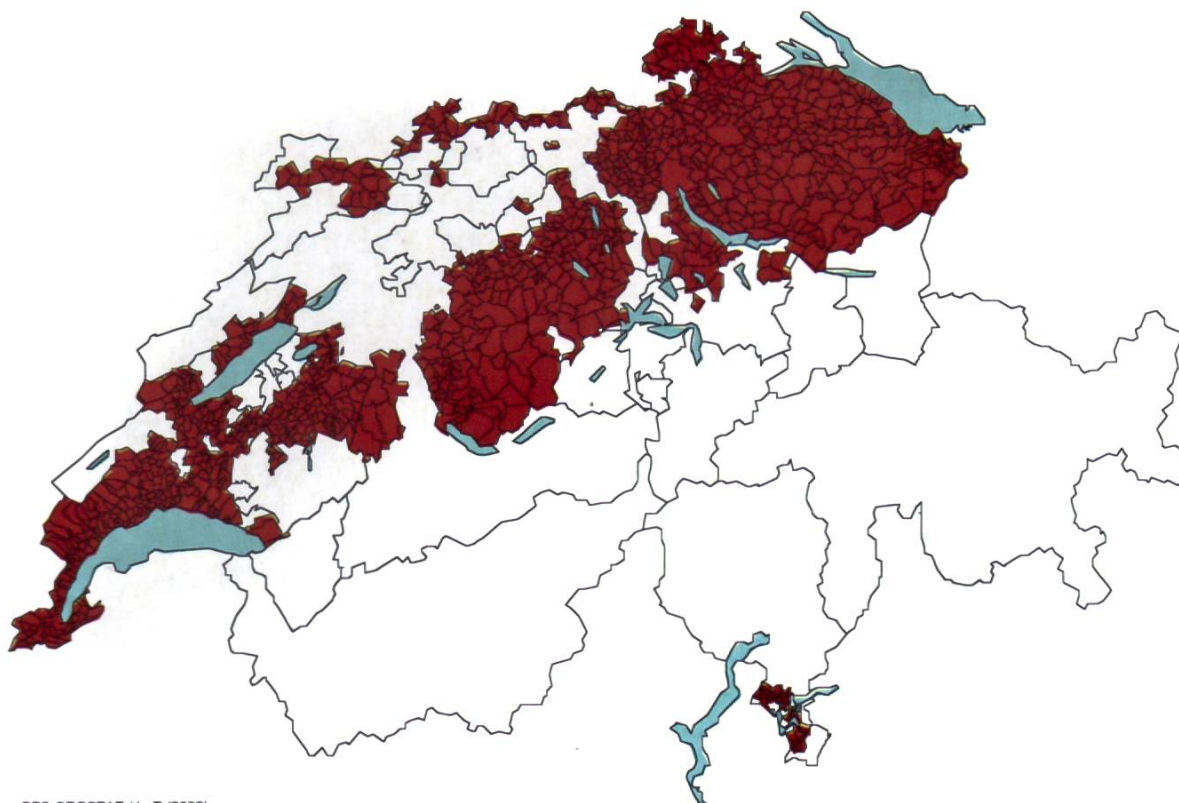
Les apiculteurs participent activement, en acceptant des sacrifices, au ralentissement de l'extension du feu bactérien. En évitant le déplacement des abeilles des régions atteintes vers les indemnes, ils éliminent une importante voie de contamination.

Dans le but de limiter la propagation de la maladie sur de longues distances, l'ordonnance sur la lutte (RS 916.22) prévoit l'interdiction de déplacement d'abeilles d'une région contaminée (zone d'interdiction) à une région non contaminée. La période d'interdiction est fixée de début avril à fin juin, mais peut être prolongée d'un mois, si l'année s'avère tardive. Le déplacement des ruches à une altitude supérieure à 1200 m ainsi que l'envoi de reines ne sont pas concernés par cette interdiction. Une autre exception est envisageable pour les nucléis, les essaims et les ruchettes de fécondation, si on applique une période de claustration de deux jours.

Le feu bactérien s'est tellement répandu ces dernières années sur les plantes ornementales de la Suisse romande que la majorité des communes du Plateau suisse sont concernées par l'interdiction de déplacement d'abeilles (voir carte).



Interdiction de déplacement d'abeilles en 2002



BFS GEOSTAT / L+T (2002)



La plus grande priorité reste la protection du Valais comme canton indemne de feu bactérien. Le déplacement d'abeilles à l'intérieur de la zone d'interdiction est autorisé dans tout les cantons sauf Vaud et Genève. Dans les autres cantons, les apiculteurs sont priés de s'informer sur la situation phytosanitaire dans leur commune et d'effectuer les déplacements avec prudence.

La liste des communes suisses concernées par une interdiction de déplacement de abeilles est publiée dans le bulletin de l'office vétérinaire fédéral et est disponible sur Internet (www.changins.ch, voir sous station fédérale – service-inspectorat - feu bactérien). Les services phytosanitaires peuvent fournir plus d'information (BE: 031 910 51 53, FR: 026 305 58 65, GE: 022 884 99 30, JU: 032 420 74 33, NE: 032 854 05 83, VD: 021 802 22 67, VS: 027 606 76 00).

Les arboriculteurs sauront gré aux apiculteurs de leur contribution à circonscrire le feu bactérien.

Lukas Schaub
Inspecteur phytosanitaire
RAC Changins

Communes ou districts romands ou limitrophes soumis en 2002 à l'interdiction de déplacement d'abeilles

Des adaptations en cours de saison sont possibles en fonction de la situation du feu bactérien. Les stations phytosanitaires ou arboricoles cantonales donnent des renseignements.

Kanton Basel-Land: Allschwil, Arlesheim, Biel-Benken, Binningen, Birsfelden, Bottmingen, Münchenstein, MuttENZ, Oberwil (BL), Reinach (BL), Schönenbuch, Burg im Leimental, Augst, Pratteln.

Kanton Basel-Stadt: ganzer Kanton.

Kanton Bern: Auswil, Bleienbach, Busswil bei Melchnau, Gondiswil, Gutenberg, Kleindietwil, Leimiswil, Lotzwil, Madiswil, Melchnau, Obersteckholz, Oeschelbach, Reisiswil, Rohrbach, Rohrbachgraben, Rütshelen, Ursenbach, Köniz, Oberbalm, Vechigen, Alchenstorf, Hasle bei Burgdorf, Heimiswil, Hellsau, Höchstetten, Krauchthal, Oberburg, Wynigen, Beatenberg, Habkern, Aeschlen, Arni (BE), Biglen, Bleiken bei Oberdiessbach, Bowil, Brenzikofen, Freimettigen, Grosshöchstetten, Häutligen, Herbligen, Kiesen, Konolfingen, Landiswil, Linden, Mirehel, Münsingen, Niederhünigen, Niederwichtach, Oberdiessbach, Oberthal, Oberwichtach, Oppligen, Rubigen, Schlosswil, Tägertschi, Walkringen, Worb, Zäziwil, Oberhünigen, Allmendingen, Trimstein, Albligen, Guggisberg, Rüschegg, Wahleren, Rüeeggisberg, Eggiwil, Langnau im Emmental, Lauperswil, Röthenbach im Emmental, Rüderswil, Schangnau, Signau, Trub, Trubschachen, Buchholterberg, Eriz, Fahrni, Heiligenschwendi, Heimberg, Hilterfingen, Homberg, Horrenbach-Buchen, Oberhofen am Thunersee, Oberlangenegg, Schwendibach, Sigriswil, Steffisburg, Teuffenthal (BE), Thun, Unterlangenegg, Wacheldorn, Affoltern im Emmental, Dürrenroth, Eriswil, Huttwil, Lützelflüh, Rüegsau, Sumiswald, Trachselwald, Walterswil (BE), Wyssachen, Bettenhausen, Bollodigen, Hermiswil, Niederönz, Oberönz, Ochlenberg, Seeberg, Thörigen.



Canton de Fribourg: Chapelle (Broye), Cheiry, Cheyres, Léchelles, Mannens-Grandsivaz, Montagny (FR), Murist, Praratoud, Prévondavaux, Surpierre, Ville-neuve (FR), Vuissens, Berlens, Châtonnaye, Chavannes-sous-Orsonnens, Estévenens, Grangettes, Lussy (FR), Massonnens, Middel, La Neirigue, Orsonnens, Tornyle-Grand, Villargiroud, Villariaz, Villarimboud, Villarsiviriaux, Villaz-Saint-Pierre, Avry-devant-Pont, Maules, Le Bry, Pont-la-Ville, Romanens, Rueyres-Treyfayes, Sâles (Gruyère), Arconciel, Autafond, Autigny, Avry-sur-Matran, Belfaux, Bonnefontaine, Chénens, Chésopelloz, La Corbaz, Corjolens, Cormagens, Corminbœuf, Corpataux-Magnedens, Corserey, Cottens (FR), Ecuwillens, Ependes (FR), Essert (FR), Estavayer-le-Gibloux, Farvagny, Ferpicloz, Fribourg, Givisiez, Granges-Paccot, Grolley, Lentigny, Lossy-Formangueires, Lovens, Marly, Matran, Montévraz, Neyruz (FR), Noréaz, Oberried (FR), Onnens (FR), Pierrafortsch, Ponthaux, Posieux, Praroman, Prez-vers-Noréaz, Rossens (FR), Rueyres-Saint-Laurent, Senèdes, Treyvaux, Villarlod, Villars-sur-Glâne, Villarsel-le-Gibloux, Villarsel-sur-Marly, Vuisternens-en-Ogoz, Zénauva, Agriswil, Barberêche, Büchslen, Cordast, Courgevau, Courlevon, Courtaman, Courtepin, Cressier (FR), Fräschels, Galmiz, Gempenach, Greng, Gurmels, Guschelmuth, Jeuss, Kerzers, Kleinbödingen, Liebstorf, Lurtigen, Meyriez, Misery-Courtion, Muntelier, Murten, Ried bei Kerzers, Salvenach, Ulmiz, Villarepos, Bas-Vully, Haut-Vully, Wallenried, Staatswald Galm, Alterswil, Brünisried, Dürdingen, Giffers, Bödingen, Heitenried, Oberschrot, Plaffeien, Plasselb, Rechthalten, St. Antoni, St. Silvester, St. Ursen, Schmitten (FR), Tâfers, Tentlingen, Ueberstorf, Wünnewil-Flamatt.

Canton de Genève: tout le canton.

Canton du Jura: Bâsecourt, Bourrignon, Châtillon (JU), Courfaivre, Courrendlin, Courroux, Courtételle, Delémont, Develier, Ederswiler, Mettembert, Movelier, Pleigne, Rossemaison, Soulce, Soyhières, Vellerat, Alle, Asuel, Bressaucourt, Char-moille, Chevenez, Cornol, Courgenay, Courtedoux, Fontenais, Fregiécourt, Miécourt, Ocourt, Pleujouse.

Canton de Neuchâtel: Auvernier, Bevaix, Bôle, Boudry, Colombier (NE), Corcelles-Cormondèche, Cortailod, Fresens, Gorgier, Montalchez, Peseux, Rochefort, St-Aubin-Sauges, Vaumarcus, Cornaux, Cressier (NE), Enges, Hauterive, Le Landeron, Lignières, Marin-Epagnier, Neuchâtel, Saint-Blaise, Thielle-Wavre, Cof-frane, Montmollin, Valangin.

Canton de Vaud: Apples, Aubonne, Ballens, Berolle, Bière, Bougy-Villars, Féchy, Gimel, Longirod, Marchissy, Mollens (VD), Montherod, Pizy, Saint-George, Saint-Livres, Saint-Oyens, Saubraz, Mur, Bettens, Bournens, Boussens, La Chaux (Cossonay), Chavannes-le-Veyron, Chevilly, Cossonay, Cottens (VD), Cuarnens, Daillens, Dizy, Eclépens, Ferreyres, Gollion, Grancy, L'Isle, Lussery, Mauraz, Mex (VD), Moiry, Mont-la-Ville, Montricher, Orny, Pampigny, Penthaz, Penthaz, Pom-paples, La Sarraz, Senarclens, Sévery, Sullens, Villars-Lussery, Vuflens-la-Ville, Bot-tens, Bretigny-sur-Morrens, Cugy (VD), Dommartin, Echallens, Essertines-sur-Yverdon, Fey, Froideville, Morrens (VD), Naz, Pailly, Penthéréaz, Poliez-le-Grand, Poliez-Pittet, Sugnens, Villars-Tiercelin, Vuarrens, Bonvillars, Bullet, Champagne, Fiez, Fontaines-sur-Grandson, Fontanezier, Giez, Grandevent, Grandson, Mau-borget, Novalles, Romairon, Sainte-Croix, Vaugondry, Villars-Bourquin, Belmont-sur-Lausanne, Cheseaux-sur-Lausanne, Crissier, Epalinges, Jouxten-Mézery, Lau-



sanne, Le Mont-sur-Lausanne, Paudex, Prilly, Pully, Renens (VD), Romanel-sur-Lausanne, Chexbres, Cully, Epesses, Forel (Lavaux), Grandvaux, Lutry, Puidoux, Riex, Rivaz, Saint-Saphorin (Lavaux), Savigny, Villette (Lavaux), Aclens, Bremblens, Buchillon, Bussigny-près-Lausanne, Bussy-Chardonney, Chavannes-près-Renens, Chigny, Clarmont, Colombier (VD), Denens, Denges, Echandens, Echichens, Ecu-blens (VD), Etoy, Lavigny, Lonay, Lully, (VD), Lussy-sur-Morges, Monnaz, Morges, Préverenges, Reverolle, Romanel-sur-Morges, Saint-Prex, Saint-Saphorin-sur-Morges, Saint-Sulpice (VD), Tolochenaz, Vaux-sur-Morges, Villars-Sainte-Croix, Villars-sous-Yens, Vuflens-le-Château, Vullierens, Yens, Brenles, Bussy-sur-Moudon, Chavannes-sur-Moudon, Chesalles-sur-Moudon, Correvon, Cremin, Curtilles, Dompierre, Forel-sur-Lucens, Hermenches, Lucens, Montaubion-Chardonney, Moudon, Neyruz-sur-Moudon, Ogens, Oulens-sur-Lucens, Peyres-Possens, Ros-senges, Saint-Cierges, Sarzens, Sottens, Syens, Thierrens, Villars-le-Comte, Villars-Mendraz, Vucherens, Arnex-sur-Nyon, Arzier, Bassins, Begnins, Bogis-Bossey, Borex, Chavannes-de-Bogis, Chavannes-des-Bois, Chésérèx, Coinsins, Commugny, Coppet, Crans-près-Céligny, Crassier, Duillier, Eysins, Founex, Genolier, Gingins, Givrins, Gland, Grens, Mies, Nyon, Prangins, La Rippe, Saint-Cergue, Signy-Ave-nex, Tannay, Trélex, Le Vaud, Vich, Arnex-sur-Orbe, Baulmes, Bavois, Bottlens, Corcelles-sur-Chavornay, Croy, Vuitebœuf, Carrouge, Corcelles-le-Jorat, Les Cul-layes, Ferlens, Mézières, Montpreveyres, Peney-le-Jorat, Ropraz, Servion, Vuiliens, Cerniaz, Granges-près-Marnand, Henniez, Marnand, Rossens, Sédeilles, Seigneux, Villars-Bramard, Villazel, Allaman, Bursinel, Bursins, Burtigny, Dully, Essertines-sur-Rolle, Gilly, Luins, Mont-sur-Rolle, Perroy, Rolle, Tartegnin, Vinzel, Blonay, Chardonne, Montreux, La-Tour-de-Peilz, Veytaux, Arrissoules, Belmont-sur-Yverdon, Bioley-Magnoux, Chamblon, Champvent, Chanéaz, Chavannes-le-Chêne, Chêne-Pâquier, Cheseaux-Noréaz, Cronay, Cuarny, Démoret, Donneloye, Ependes (VD), Essert-Pittet, Essert-sous-Champvent, Gossens, Gressy, Method, Mézery-près-Donneloye, Molondin, Montagny-près-Yverdon, Oppens, Orges, Orzens, Pomy, Prahins, Rovray, Suchy, Suscévaz, Treycovagnes, Ursins, Valeyres-sous-Montagny, Valeyres-sous-Ursins, Villars-Epeney, Villars-sous-Champvent, Vugelles-La Mothe, Yverdon-les-Bains, Yvonand.

HJ. Schärer, L. Schaub,
Pflanzenschutzinspektorat FAW, RAC. 15 mars 2002

2002 Logue américaine des abeilles

Canton	District	Commune	Nombre de cas
BERNE	Seftigen	Rümligen	1
LUCERNE	Willisau	Schötz	1
GRAUBÜNDEN	Unterlandquart	Seewis im Prättigau	1

2002 Logue européenne des abeilles

BERNE	Nidau	Studen	1
-------	-------	--------	---



Pris sur le vif

L'image de la fidélité

Malgré le froid et la neige, elles répondent présent à l'appel du printemps.

Photos des ruchers de M. John Frutschy à ses ruchers de Valanvron, près de La Chaux-de-Fonds.



Pour le renouvellement des bâtisses... et... pour la saison des essaims...

... offrez à vos abeilles des cires gaufrées *Rithner* déjà montées sur cadres. Un renouvellement régulier des bâtisses est une mesure indispensable pour un développement sain et harmonieux des colonies.

Cadre de corps Dadant-Blatt : Fr. 9.– Cadre de corps suisse/Bürki : Fr. 7.–

... rien de tel que des cires gaufrées *Rithner* pour faire plaisir aux essaimeuses et leur faciliter la tâche en leur donnant de quoi construire « une nouvelle vie ».

Cire gaufrée :

Fr. 19.–/kg – Fr. 18.–/kg par 2 kg – Fr. 17.–/kg par 5 kg – 16.50/kg par 10 kg

• • • • •

Pour la saison du miel... une nouveauté !

... Mettez une grille à reines en **plastique**, afin qu'il n'y ait pas de couvain dans la hausse au moment de la récolte du miel.

Modèle 50 x 50 cm, pour ruches DB à 12 cadres Fr. 10.– par 20 : Fr. 9.–

... Prévoyez un emballage attractif : **Le bocal en verre avec couvercle alvéolé avec la traditionnelle étiquette 4 couleurs**
A des prix très abordables **La boîte *Panorama* multicolore**
La boîte vierge à étiqueter soi-même

Demandez nos offres par palettes... jusqu'à 40 % de réduction.

===== Toujours aux mêmes prix que l'an dernier ! =====

• • • • •

LIQUIDATION !

Boîtes miel en plastique, blanches, côniques
1kg : 0.80 1/2 kg : 0.70 (au lieu de 0.95 et 0.85)

• • • • •

**GRAND CHOIX DE MATÉRIEL INOX
POUR L'EXTRACTION ET LE STOCKAGE DU MIEL**

MATURATEURS	50 kg : 139.–	EXTRACTEURS	6 cadres, manuel 505.–
pour le stockage	100 kg : 198.–	tangential (6c.)	9 cadres, manuel 720.–
et le condition-	200 kg : 305.–	et radial (9/15 c.)	9 c. à moteur 1480.–
nement d'un miel			15 c. à moteur 2200.–
de qualité			

RITHNER & Cie - CP 67 - 1870 MONTHEY 1 - Tél. 024/471 21 54

Nos dépositaires exclusifs : AGROL à Sierre ; LANDI à Eysins/Gland

